

P6_TA(2009)0378

Sistemos „Eurodac“ sukūrimas siekiant palyginti pirštų atspaudus (nauja redakcija) ***I

2009 m. gegužės 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl sistemos EURODAC sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (EB) Nr. [.../...] [kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai] (nauja redakcija) (COM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: nauja redakcija)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2008)0825),
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 63 straipsnio 1 dalies a punktą, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C6-0475/2008),
 - atsižvelgdamas į 2001 m. lapkričio 28 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl sistemingesnio teisės aktų pakeitimo metodo naudojimo¹,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto 2009 m. balandžio 3 d. laišką, pagal Darbo tvarkos taisyklių 80a straipsnio 3 dalį pateiktą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 80a ir 51 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0283/2009),
- A. kadangi, Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės nuomone, pasiūlyme be nurodytų pakeitimų kitų esminių pakeitimų nėra ir kadangi, kalbant apie nepakeistų ankstesnių aktų nuostatų ir minėtųjų pakeitimų kodifikavimą, pasiūlymu siekiama tik kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės,
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pataisomis, padarytomis atsižvelgus į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės rekomendacijas ir su toliau pateikiamais pakeitimais;
 2. ragina Komisiją vėl į jį kreiptis, jei ji ketintų iš esmės keisti pasiūlymą arba jį pakeisti kitu tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

¹ OL C 77, 2002 3 28, p. 1.

Europos Parlamento pozicija, priimta per pirmąjį svarstymą 2009 m. gegužės 7 d., siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2009 dėl „Eurodac“ sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai] (nauja redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 63 straipsnio *pirmos pastraipos* 1 punkto a papunktį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą ||,

laikydami 251 straipsnyje nustatytos tvarkos¹,

kadangi:

- (1) 2000 m. gruodžio 11 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2725/2000 dėl „Eurodac“ sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją² ir 2002 m. vasario 28 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 407/2002, nustatančiame tam tikras taisykles įgyvendinant Reglamentą (EB) Nr. 2725/2000 dėl „Eurodac“ sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją³, reikia padaryti *esminių* pakeitimų. Siekiant aiškumo *šie reglamentai turėtų būti išdėstyti* nauja redakcija.
- (2) Bendra prieglobsčio politika, įskaitant bendrą Europos prieglobsčio sistemą, yra sudėtinė Europos Sąjungos siekio laipsniškai sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę asmenims, kurie ■ teisėtai ieško *tarptautinės* apsaugos Bendrijoje, dalis.
- (3) Baigtas pirmasis bendros Europos prieglobsčio sistemos, pagal kurią *asmenims, kuriems suteiktas prieglobstis*, ilgainiui būtų nustatyta bendra procedūra ir vienodas visoje Europos Sąjungoje galiojantis statusas, kūrimo etapas. 2004 m. lapkričio 4 d. Europos Vadovų Taryba priėmė Hagos programą, kurioje nustatyti 2005–2010 m. laikotarpio laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės įgyvendinimo tikslai. *Šiuo atžvilgiu, įgyvendinant Hagos programą, || Komisija paraginta baigti vertinti pirmojo etapo teisingas priemones ir pateikti Tarybai ir Europos Parlamentui bendros Europos prieglobsčio sistemos antrojo etapo priemones, kad jos būtų priimtose iki 2010 m.*
- (4) *Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. [.../...] kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai*⁴, taikymo tikslais reikia nustatyti *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusių asmenų* ir asmenų, sulaikytų dėl neteisėto Bendrijos išorės sienų kirtimo, tapatybę. Taip pat pageidautina, siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai]

¹ 2009 m. gegužės 7 d. Europos Parlamento pozicija.

² OL L 316, 2000 12 15, p. 1.

³ OL L 62, 2002 3 5, p. 1.

⁴ OL L ...

- ir visų pirma jo 18 straipsnio 1 dalies b ir d punktus, leisti kiekvienai valstybei narei patikrinti, ar jos teritorijoje *neteisėtai* esantis trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės yra pateikęs prašymą suteikti tarptautinę apsaugą kitoje valstybėje narėje.
- (5) Pirštų atspaudai yra svarbus elementas nustatant tikrą tokių asmenų tapatybę. Reikia sukurti jų pirštų atspaudų duomenų lyginimo sistemą.
 - (6) Šiuo tikslu reikia sukurti *vadinamąją Eurodac sistemą*, kurią sudarytų centrinė sistema, valdysianti kompiuterizuotą centrinę pirštų atspaudų duomenų bazę ir elektronines duomenų perdavimo tarp valstybių narių ir centrinės sistemos priemones.
 - (7) Siekiant užtikrinti vienodą požiūrį *į visus prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusius asmenis ir asmenis, kuriems suteikta ši apsauga*, taip pat užtikrinti dabartinio ES prieglobsčio *acquis* suderinamumą, ypač su 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų¹ ir Reglamentu (EB) Nr. [.../...], [kuriuo *patvirtinami* valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai], reikėtų išplėsti šio reglamento taikymo sritį, kad ji apimtų *prašymą suteikti papildomą apsaugą pateikusius asmenis ir asmenis, kuriems suteikta papildoma apsauga*.
 - (8) Taip pat reikia reikalauti, kad valstybės narės nedelsdamos *paimtų* ir perduotų kiekvieno *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusio asmens* ir kiekvieno trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, sulaikyto dėl neteisėto valstybės narės išorės sienos kirtimo, jei jie yra *ne jaunesni kaip 14 metų amžiaus*, pirštų atspaudų duomenis.
 - (9) Reikia nustatyti tiksliai tokių pirštų atspaudų duomenų perdavimo centrinei sistemai, tokių pirštų atspaudų duomenų ir kitų svarbių duomenų centrinėje sistemoje įrašymo, saugojimo, lyginimo su kitais pirštų atspaudų duomenimis, tokio lyginimo rezultatų perdavimo ir įrašytų duomenų *žymėjimo* ir trynimo taisyklės. Tokios taisyklės gali būti skirtingos ir turėtų būti konkrečiai pritaikytos įvairioms trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės kategorijų *situacijoms*.
 - (10) Trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės, pateikę prašymus suteikti tarptautinę apsaugą vienoje valstybėje narėje, turi galimybę daugelį metų kreiptis dėl tarptautinės apsaugos kitoje valstybėje narėje *suteikimo*. *Todėl* ilgiausias laikotarpis, per kurį pirštų atspaudų duomenys turėtų būti saugomi centrinėje sistemoje, turėtų būti *labai* ilgas. Atsižvelgiant į tai, kad dauguma trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, keletą metų laikinai *gyvenusių* Bendrijoje, per tą laiką bus įgiję valstybės narės nuolatinio gyventojų *ar* netgi piliečio statusą, dešimties metų laikotarpis būtų laikomas *protingu* pirštų atspaudų duomenų saugojimo laikotarpiu.
 - (11) Saugojimo laikotarpis turėtų būti trumpesnis tam tikrais *išimtiniais* atvejais, kai nėra *būtinybės* taip ilgai saugoti pirštų atspaudų duomenų. Trečiųjų šalių piliečiams arba asmenims be pilietybės gavus valstybės narės pilietybę *arba ilgalaikį leidimą gyventi vienoje iš valstybių narių pagal 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvą 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso*², pirštų atspaudų duomenys turėtų būti *ištrinami nedelsiant*.
 - (12) Duomenis, susijusius su tais duomenų subjektais, kurių pirštų atspaudai iš pradžių, kai

¹ OL L 304, 2004 9 30, p. 12.

² OL L 16, 2004 1 23, p. 44.

- jie pateikė *prašymus suteikti tarptautinę apsaugą*, buvo įrašyti į *Eurodac* ir kuriems valstybėje narėje buvo suteikta tarptautinė apsauga, reikėtų saugoti, kad juos būtų galima palyginti su teikiant *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą* įrašytais duomenimis.
- (13) Pereinamuoju laikotarpiu Komisija turėtų ir toliau būti atsakinga už centrinės sistemos ir ryšių infrastruktūros valdymą. Ilgainiui, atlikus poveikio vertinimą, apimančią išsamią alternatyvų analizę finansiniu, operacinių ir organizacinių požiūriu, turėtų būti įsteigta už šių užduočių vykdymą atsakinga valdymo institucija.
 - (14) Reikia aiškiai nustatyti Komisijos ir valdymo institucijos pareigas centrinės sistemos ir ryšių infrastruktūros atžvilgiu ir valstybių narių pareigas, susijusias su duomenų naudojimu, duomenų saugumu, *prieiga prie* įrašytų duomenų ir taisyumu.
 - (15) Bendrijos nesutartinė atsakomybė, susijusi su *Eurodac* sistemos naudojimu, bus reglamentuojama atitinkamomis Sutarties nuostatomis, bet reikia nustatyti konkrečias valstybių narių nesutartinės atsakomybės dėl šios sistemos naudojimo taisykles.
 - (16) *Kadangi šio reglamento tikslu*, t. y. sukurti pirštų atspaudų lyginimo sistemą siekiant padėti įgyvendinti Bendrijos prieglobsčio politiką, || valstybės narės negali deramai pasiekti ir *kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio, tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.*
 - (17) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos, susijusios su asmens duomenų apdorojimu, ir dėl tokių duomenų laisvo judėjimo¹ taikoma valstybėms narėms tvarkant asmens duomenis pagal šio reglamento nuostatas.
 - (18) Direktyvoje 95/46/EB nustatyti asmenų teisių ir laisvių apsaugos principai, *visų pirma jų teisė į privatų gyvenimą, susijusi su asmens duomenų tvarkymu*, turėtų būti papildyti arba išaiškinti, ypač jų taikymas tam tikruose sektoriuose.
 - (19) || 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos *reglamentas* (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo² ***taikomas Bendrijos institucijų ar įstaigų tvarkomiems asmens duomenims laikantis šio reglamento nuostatų.*** Tačiau reikėtų patikslinti tam tikrus aspektus, susijusius su atsakomybe už duomenų tvarkymą ir su duomenų apsaugos priežiūra.
 - (20) Būtų tikslinga nustatyti, kad nacionalinės priežiūros institucijos *priežiūrėtu* valstybių narių atliekamo asmens duomenų tvarkymo teisėtumą, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, paskirtas || Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2004/55/EB ||³, *priežiūrėtu* Bendrijos institucijų ir įstaigų veiklą, susijusią su asmens duomenų tvarkymu, atsižvelgdamas į ribotas Bendrijos institucijų ir įstaigų užduotis pačių duomenų atžvilgiu.
 - (21) Reikia priežiūrėti ir reguliariai vertinti *Eurodac* veiklą.
 - (22) Valstybės narės turėtų numatyti ***veiksmingų, proporcingų ir atgrasančių*** sankcijų sistemą, taikomą už centrinėje sistemoje *įvestų* duomenų naudojimą, prieštaraujantį *Eurodac* paskirčiai.

¹ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

² OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

³ OL L 12, 2004 1 17, p. 47.

- (23) Kad būtų lengviau tinkamai taikyti Reglamentą (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai] valstybėms narėms būtina gauti informaciją apie konkrečių prieglobsčio procedūrų statusą.
- (24) Šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ir jis turi būti atitinkamai taikomas. Šiuo reglamentu ypač siekiama užtikrinti visišką asmens duomenų apsaugos bei teisės į prieglobstį nuostatų laikymąsi ir skatinti Chartijos 8 ir 18 straipsnių taikymą.
- (25) Reikia apriboti šio reglamento teritorinio taikymo sritį, kad ji atitiktų Reglamento (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai] teritorinio taikymo sritį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis Eurodac paskirtis

1. Šiuo reglamentu įsteigiama sistema, *vadinamoji Eurodac*, kurios paskirtis – padėti nustatyti, kuri valstybė narė pagal Reglamentą (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai] turi būti atsakinga už kurioje nors valstybėje narėje trečiosios *valstybės* piliečio arba asmens be pilietybės pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, ir kitaip lengvinti *minėto* reglamento taikymą šiame reglamente nustatytais sąlygomis.
2. *Nedarant poveikio* kilmės valstybės narės *Eurodac* sistemai skirtų duomenų *naudojimui* duomenų bazėse, sukurtose pagal pastarosios nacionalinės teisės aktus, pirštų atspaudų duomenys ir kiti asmens duomenys *Eurodac* sistemoje gali būti tvarkomi tik *Reglamento (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai]* 33 straipsnio 1 dalyje nustatytais tikslais.

2 straipsnis Sąvokų apibrėžtys

1. Šiame reglamente:
 - a) „Dublino reglamentas“ – Reglamentas (EB) Nr. [.../...], [kuriuo patvirtinami valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai];
 - b) „*prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikęs asmuo*“ – *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą, dėl kurio dar nepriimtas galutinis sprendimas*, pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės;

- c) „kilmės valstybė narė“ –
- i) asmens, kuriam taikomas 6 straipsnis, atžvilgiu || – valstybė narė, centrinei sistemai perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;
 - ii) asmens, kuriam taikomas 10 straipsnis, atžvilgiu || – valstybė narė, centrinei sistemai perduodanti asmens duomenis;
 - iii) asmens, kuriam taikomas 13 straipsnis, atžvilgiu || – valstybė narė, tokius duomenis perduodanti centrinei sistemai ir gaunanti lyginimo rezultatus;
- d) „asmuo, kuriam suteikta tarptautinė apsauga“ – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuris pripažintas asmeniu, kuriam būtina tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta *Direktyvos* 2004/83/EB 2 straipsnio a dalyje;
- e) „atitiktis“ – duomenų bazėje įrašytus pirštų atspaudų duomenis lyginant su valstybės narės dėl kokio nors asmens perduotais pirštų atspaudų duomenimis centrinės sistemos nustatytas atitikties ar atitikčių buvimas, *nedarant poveikio reikalavimui*, kad valstybės narės nedelsdamos patikrintų lyginimo rezultatus pagal 17 straipsnio 4 dalį.
2. *Direktyvos* 95/46/EB 2 straipsnyje apibrėžtos sąvokos turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente.
 3. Jei nenustatyta kitaip, Dublino reglamento 2 straipsnyje apibrėžtos sąvokos turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente.

3 straipsnis

Sistemos struktūra ir pagrindiniai principai

1. *Eurodac* sistemą sudaro:
 - a) kompiuterizuota centrinė pirštų atspaudų duomenų bazė (centrinė sistema), kurią sudaro:
 - centrinis padalinys,
 - veiklos testavimo sistema;
 - b) centrinės sistemos ir valstybių narių ryšių infrastruktūra, kuria užtikrinamas šifruotas virtualus tinklas, skirtas *Eurodac* duomenims (ryšių infrastruktūra).
2. Kiekviena valstybė narė turi *vieną* tam skirtą nacionalinę duomenų sistemą (nacionalinį prieigos punktą), kuri palaiko ryšį su centrine sistema.
3. Duomenys apie asmenis, kuriems taikomi 6, 10 ir 13 straipsniai, centrinėje sistemoje tvarkomi kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų ir *atskiriami* tam tikromis techninėmis priemonėmis.
4. *Eurodac* sistemą reglamentuojančios taisyklės taip pat taikomos operacijoms, kurias valstybės narės atlieka nuo duomenų perdavimo centrinei sistemai iki lyginimo rezultatų panaudojimo.
5. Pirštų atspaudų ėmimo tvarka nustatoma ir taikoma remiantis atitinkamos valstybės narės vidaus praktika bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje ir || Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje nustatytais apsaugos nuostatomis.

4 straipsnis

Valdymo institucijos vykdomas operacijų valdymas

1. Pasibaigus pereinamajam laikotarpiui už *Eurodac* operacijų valdymą atsakinga iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto finansuojama valdymo institucija. Valdymo institucija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, užtikrina, kad centrinėje sistemoje visada būtų naudojamos geriausios turimos technologijos, remiantis ekonominės naudos analize.
2. Valdymo institucija taip pat atsakinga už toliau išvardytas su ryšių infrastruktūra susijusias užduotis:
 - a) priežiūrą;
 - b) saugumą;
 - c) valstybių narių ir tiekėjo ryšių koordinavimą.
3. Komisija atsakinga už visas kitas su ryšių infrastruktūra susijusias užduotis, visų pirma:
 - a) užduotis, susijusias su biudžeto vykdymu;
 - b) įsigijimą ir atnaujinimą;
 - c) sutarčių klausimus.
4. Pereinamuoju laikotarpiu, kol valdymo institucija pradės vykdyti || įsipareigojimus, už *Eurodac* operacijų valdymą atsakinga Komisija.
5. *Eurodac* operacijų valdymas apima visas užduotis, reikalingas tam, kad *Eurodac* veiktų visą parą visomis savaitės dienomis, kaip numatyta šiame reglamente, ypač techninės priežiūros darbą bei techninius pakeitimus, būtinus siekiant užtikrinti, kad sistema veiktų pakankamai kokybiškai, visų pirma laiko, kurio reikia užklausiai centrinėje sistemoje pateikti, atžvilgiu.
6. Nepažeisdama Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 17 straipsnio, visiems || darbuotojams, kuriems tenka dirbti su *Eurodac* duomenimis, valdymo institucija taiko profesinę paslaptį arba *nustato kitas lygiavertes* konfidencialumo *pareigas*. *Ši pareiga* taip pat *taikoma* šiems darbuotojams išėjus iš tarnybos ar darbo arba nutraukus savo veiklą.
7. Šiame reglamente nurodoma valdymo institucija yra ***Eurodac***, SIS II ir VIS reikalavimus atitinkanti valdymo institucija.
8. ***Valdymo institucijos įsteigimas ir kelių duomenų bazių, už kurias ji atsakinga, sąveika, neturi įtakos atskirai ir nepriklausomai šių duomenų bazių eksploatacijai.***

5 straipsnis
Statistika

Valdymo institucija parengia centrinės sistemos atlikto darbo kiekvieno mėnesio statistinius duomenis, visų pirma nurodydama:

- a) perduotų duomenų apie *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusį asmenį* bei *10 ir 13 straipsniuose* nurodytus asmenis rinkinių skaičių;
- b) *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusį asmenų, šiuos prašymus pateikusiu* kitoje valstybėje narėje, atitikčių skaičių;
- c) *10 straipsnyje* nurodytų asmenų, kurie paskui *pateikė prašymą suteikti tarptautinę apsaugą*, atitikčių skaičių;
- d) *13 straipsnyje* nurodytų asmenų, kurie anksčiau buvo pateikę *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą* kitoje valstybėje narėje, atitikčių skaičių;
- e) pirštų atspaudų duomenų, kurių centrinė sistema turėjo pakartotinai prašyti kilmės

valstybės narės, nes pirmą kartą perduotų pirštų atspaudų duomenų nebuvo galima lyginti naudojant kompiuterizuotą pirštų atspaudų atpažinimo sistemą;

- f) duomenų rinkinių, pažymėtų pagal 14 straipsnio 1 dalį, skaičių;
- g) 14 straipsnio 1 dalyje nurodytų asmenų atitikčių skaičių.

Kiekvienų metų pabaigoje statistiniai duomenys nustatomi *suvedus* tų metų mėnesinius statistinius duomenis, įskaitant asmenų, kurių atžvilgiu buvo nustatytos atitiktys pagal b, c, d ir g punktus, skaičių.

Statistiniai duomenys skirstomi į grupes pagal atskiras valstybes nares.

II SKYRIUS

PRAŠYMĄ SUTEIKTI TARPTAUTINĘ APSAUGĄ PATEIKĘ ASMENYS

6 straipsnis

Pirštų atspaudų *duomenų* rinkimas, perdavimas ir lyginimas

1. Kai pateikiamas prašymas, kaip apibrėžta Dublino reglamento 20 straipsnio 2 dalyje, kiekviena valstybė narė **ne vėliau kaip per 48 valandas** paima kiekvieno *ne jaunesnio kaip 14 metų amžiaus prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusio asmens* visų (rankų) pirštų atspaudus ir ne vėliau kaip per **24 valandas nuo pirštų atspaudų paėmimo** centrinei sistemai ■ perduoda **pirštų atspaudų duomenis** kartu su **šio reglamento 7** straipsnio b–g punktuose nurodytais duomenimis.
Išimties tvarka, tais atvejais, kai pirštų atspaudai yra labai, bet tik laikinai, sugadinti ir negalima pasinaudoti tinkamais pirštų atspaudų duomenimis, arba tais atvejais, kai reikia nustatyti karantino laikotarpį dėl labai pavojingos užkrečiamos ligos, šioje dalyje nurodytas 48 valandų laikotarpis, per kurį būtina paimti prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusio asmens pirštų atspaudus, gali būti pratęstas daugiausia iki trijų savaičių. Valstybės narės tinkamai pagrįstais ir įrodytais force majeure aplinkybių atvejais taip pat gali pratęsti 48 valandų laikotarpį tiek, kiek tos aplinkybės tęsiasi. Atitinkamai taikomas reikalaujamų duomenų perdavimo 24 valandų laikotarpis.
2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kai *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikęs asmuo* atvyksta į ■ valstybę narę, **atsakingą už prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimą**, atlikus perdavimą pagal Dublino **reglamento 23 straipsnį**, atsakinga valstybė narė, laikydamosi elektroninio ryšio su valdymo institucijos sukurta centrine sistema reikalavimų, **tik nurodo**, jog pagal **šio reglamento 7 straipsnį** centrinėje sistemoje įrašyti susiję duomenys sėkmingai perduoti. Ši informacija saugoma pagal 8 straipsnį perdavimo pagal **šio** straipsnio **6 dalį** tikslu.
3. **Pagal Dublino reglamento 17 straipsnį atsakomybę prisiėmusi valstybė narė nurodo šį faktą, kiek tai susiję su svarbiais duomenimis, įrašomais į centrinę sistemą pagal šio reglamento 7 straipsnį, laikydamosi elektroninio ryšio su valdymo institucijos sukurta centrine sistema reikalavimų. Ši informacija saugoma pagal 8 straipsnį perdavimo pagal 6 straipsnio 6 dalį tikslu.**
4. Bet kurios valstybės narės perduotus pirštų atspaudų duomenis, kaip numatyta 7 straipsnio a punkte, centrinė sistema automatiškai lygina su kitų valstybių narių perduotais ir centrinėje sistemoje jau saugomais pirštų atspaudų duomenimis.
5. Centrinė sistema valstybės narės prašymu užtikrina, kad šio straipsnio 4 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių duomenis, bet ir tos valstybės narės anksčiau perduotus pirštų atspaudų duomenis.

6. Centrinė sistema atitiktis arba neigiamą lyginimo rezultatą automatiškai perduoda kilmės valstybei narei. Jei yra atitiktis, apie visus su ta atitiktimi susijusius duomenų rinkinius ji perduoda 7 straipsnio a–g punktuose nurodytus duomenis, jeigu būtina, kartu su 14 straipsnio 1 dalyje nurodyta žyme.

7 straipsnis Duomenų įrašymas

Į centrinę sistemą įrašomi *tik* šie duomenys:

- a) pirštų atspaudų duomenys;
- b) *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* kilmės valstybė narė, pateikimo vieta ir data;
- c) lytis;
- d) kilmės valstybės narės *naudojamas referencinis* numeris;
- e) pirštų atspaudų *paėmimo* data;
- f) duomenų perdavimo centrinei sistemai data;
- g) operatoriaus *virtotojo tapatybė*.

8 straipsnis Duomenų saugojimas

Kiekvienas 7 straipsnyje nurodytas duomenų rinkinys centrinėje sistemoje saugomas dešimt metų nuo pirštų atspaudų *paėmimo dienos*.

Pasibaigus šiam laikotarpiui, centrinė sistema centrinėje sistemoje saugomus duomenis automatiškai ištrina.

9 straipsnis Išankstinis duomenų ištrynimasis

1. Duomenys, susiję su asmeniu, *igijusiu bet kurios* valstybės narės pilietybę ***arba kuriam išduotas valstybės narės ilgalaikis leidimas gyventi pagal Direktyvą 2003/109/EB***, nepasibaigus *šio reglamento* 8 straipsnyje nurodytam laikotarpiui, centrinėje sistemoje ištrinami pagal 20 straipsnio 3 dalį, kai tik kilmės valstybė narė sužino, kad tas asmuo *igijo* tokią pilietybę ***ar jam buvo išduotas toks leidimas***.
2. Centrinė sistema visoms kilmės valstybėms narėms *praneša* apie tai, kad kita kilmės valstybė narė ***dėl 1 dalyje nurodytos priežasties*** ištrynė duomenis, nustačiusi atitiktį *duomenims*, kuriuos ***jos*** perdavė apie asmenis, nurodytus 6 arba 10 straipsnyje.

III SKYRIUS

TREČIŲJŲ ŠALIŲ PILIEČIAI ARBA ASMENYS BE PILIETYBĖS, SULAIKYTI DĖL NETEISĖTO IŠORĖS SIENOS KIRTIMO

10 straipsnis Pirštų atspaudų duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė, laikydamasi Europos žmogaus teisių *ir pagrindinių laisvių apsaugos* konvencijoje ir Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje nustatytų apsaugos nuostatų, ***ne vėliau kaip per 48 valandas nuo sulaikymo*** paima kiekvieno *ne jaunesnio kaip* 14 metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės

sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo gražintas atgal į tą šalį, visų (rankų) pirštų atspaudus.

2. Atitinkama valstybė narė centrinei sistemai ne vėliau kaip per **24 valandas nuo trečiosios šalies piliečio ar asmens be pilietybės pirštų atspaudų paėmimo, kaip nurodyta 1 dalyje**, perduoda šiuos su **tu** asmeniu susijusius duomenis:

- a) pirštų atspaudų duomenys;
- b) kilmės valstybė narė, sulaikymo vieta ir data;
- c) lytis;
- d) kilmės valstybės narės *naudojamas referencinis numeris*;
- e) pirštų atspaudų *paėmimo* data;
- f) duomenų perdavimo centrinei sistemai data;
- g) operatoriaus *virtotojo tapatybė*.

Išimties tvarka, tais atvejais, kai pirštų atspaudai yra labai, bet tik laikinai, sugadinti ir negalima pasinaudoti tinkamais pirštų atspaudų duomenimis, arba tais atvejais, kai reikia nustatyti karantino laikotarpį dėl labai pavojingos užkrečiamos ligos, 1 dalyje nurodytas 48 valandų laikotarpis, per kurį būtina paimti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudus, gali būti pratęstas daugiausia iki trijų savaičių. Valstybės narės tinkamai pagrįstais ir įrodytais force majeure aplinkybių atvejais taip pat gali pratęsti 48 valandų laikotarpį tiek, kiek tos aplinkybės tęsiasi. Atitinkamai taikomas reikalaujamų duomenų perdavimo 24 valandų laikotarpis.

11 straipsnis Duomenų įrašymas

1. 10 straipsnio 2 dalyje nurodyti duomenys įrašomi į centrinę sistemą.
Nepažeidžiant 5 straipsnio, pagal 10 straipsnio 2 dalį centrinei sistemai perduoti duomenys įrašomi tik tam, kad juos būtų galima lyginti su vėliau centrinei sistemai perduotais duomenimis apie *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusius asmenis*.
Centrinė sistema pagal 10 straipsnio 2 dalį jai perduotų duomenų nelygina su jokiais anksčiau centrinėje sistemoje įrašytais duomenimis nei su centrinei sistemai pagal 10 straipsnio 2 dalį vėliau pateiktais duomenimis.
2. Vėliau centrinei sistemai pateiktų duomenų apie *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusius asmenis* lyginimui su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais duomenimis taikomos 6 straipsnio 4 ir 6 dalyse nustatytos procedūros.

12 straipsnis Duomenų saugojimas

1. Kiekvienas duomenų rinkinys, susijęs su 10 straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas centrinėje sistemoje vienerius metus nuo to trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudų *paėmimo dienos*. Pasibaigus šiam laikotarpiui, centrinė sistema centrinėje sistemoje saugomus duomenis automatiškai ištrina.
2. Duomenys, susiję su 10 straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, pagal **20 straipsnio 3 dalį** ištrinami iš centrinės sistemos, **kai tik** kilmės valstybė narė, dar nesibaigus šio straipsnio 1 dalyje minėtam **█** laikotarpiui,

sužino apie vieną iš šių aplinkybių:

- a) || trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės yra išduotas leidimas gyventi;
 - b) || trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės išvyko iš valstybių narių teritorijos;
 - c) || trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės *igijo* kurios nors valstybės narės pilietybę.
3. Centrinė sistema praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad kita kilmės valstybė narė dėl šio straipsnio 2 dalies a **arba** b punktuose nurodytos priežasties **ištrynė** duomenis, nustačiusi atitiktį *duomenims*, kuriuos **jos** perdavė apie 10 straipsnyje nurodytus asmenis.
4. Centrinė sistema praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad kita kilmės valstybė narė dėl šio straipsnio 2 dalies c punkte nurodytos priežasties **ištrynė** duomenis, nustačiusi atitiktį *duomenims*, kuriuos **jos** perdavė apie 6 arba 10 straipsnyje nurodytus asmenis.

IV SKYRIUS

VALSTYBĖJE NARĖJE APTIKTI NETEISĖTAI ESANTYS TREČIŲJŲ ŠALIŲ PILIEČIAI ARBA ASMENYS BE PILIETYBĖS

13 straipsnis

Pirštų atspaudų duomenų lyginimas

1. Kad patikrintų, ar jos teritorijoje aptiktas neteisėtai esantis trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės yra anksčiau pateikęs *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą* kitoje valstybėje narėje, kiekviena valstybė narė gali centrinei sistemai perduoti bet kokius pirštų atspaudų duomenis, susijusius su bet kurio ne jaunesnio kaip 14 metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudais, kuriuos ji galėjo būti *paėmusi*, kartu su tos valstybės narės *naudojamu referenciniu* numeriu.
Paprastai pagrindas tikrinti, ar trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės yra anksčiau pateikęs *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą* dar vienoje valstybėje narėje, yra tais atvejais, kai:
 - a) || trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės pareiškia, kad jis yra pateikęs *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą*, bet nenurodo valstybės narės, kurioje tą prašymą pateikė;
 - b) || trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės *nėra pateikęs prašymo suteikti tarptautinę apsaugą*, bet prieštarauja jo grąžinimui į kilmės *valstybę* teigdamas, kad ten jam gresia pavojus; arba
 - c) || trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės kitaip siekia, kad nebūtų išsiųstas, atsisakydamas bendradarbiauti nustatant jo tapatybę, visų pirma nepateikdamas jokių asmens dokumentų ar pateikdamas suklastotus dokumentus.
2. Tais atvejais, kai valstybės narės dalyvauja šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje procedūroje, centrinei sistemai jos perduoda šio straipsnio 1 dalyje nurodytų trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės pirštų atspaudų duomenis, susijusius su visais pirštais arba bent su smiliais ir, jeigu jų nėra, tai ir su visais kitais pirštais.
3. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyto trečiųjų šalių piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudų duomenys centrinei sistemai perduodami tik tam, kad jie būtų lyginami su kitu

valstybių narių perduotais ir centrinėje sistemoje jau įrašytais *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusių asmenų* pirštų atspaudų duomenimis.

Tokio trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudų duomenys neįrašomi į centrinę sistemą ir nelyginami su centrinei sistemai pagal 10 straipsnio 2 dalį perduotais duomenimis.

4. Pagal šį straipsnį perduotų pirštų atspaudų duomenų lyginimui su centrinėje sistemoje jau saugomais kitų valstybių narių perduotais *prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pateikusių asmenų* pirštų atspaudų duomenimis taikomos 6 straipsnio 4 ir 6 dalyse nustatytos procedūros.

V SKYRIUS

ASMENYS, KURIEMS SUTEIKTA TARPTAUTINĖ APSAUGA

14 straipsnis

Duomenų žymėjimas

1. Kilmės valstybė narė, suteikusi tarptautinę apsaugą *prašymą ją suteikti pateikusiam asmeniui*, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą pagal **7 straipsnį**, pažymi atitinkamus duomenis laikydamosi elektroninio ryšio su valdymo institucijos sukurta centrine sistema reikalavimų. Ši žymė centrinėje sistemoje saugoma pagal 8 straipsnį perdavimo pagal 6 straipsnio 6 dalį tikslu.
2. Kilmės valstybė narė panaikina duomenų, susijusių su trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, žymę, jeigu jo statusas panaikinamas, nebegalioja arba atsisakoma jį pratęsti pagal *Direktyvos 2004/83/EB 14 arba 19 straipsnį arba jeigu jis praranda pabėgėlio statusą arba teisę gauti papildomą apsaugą pagal šios direktyvos 11 ir 16 straipsnius*.

VI SKYRIUS

DUOMENŲ NAUDOJIMAS, DUOMENŲ APSAUGA IR ATSAKOMYBĖ

15 straipsnis

Atsakomybė už duomenų naudojimą

1. Kilmės valstybė narė *atsako už tai*, kad būtų užtikrinta, *jog*:
 - a) pirštų atspaudai būtų imami teisėtai;
 - b) pirštų atspaudų duomenys ir kiti duomenys, nurodyti 7 straipsnyje, 10 straipsnio 2 dalyje ir 13 straipsnio 2 dalyje, būtų teisėtai perduodami centrinei sistemai;
 - c) centrinei sistemai perduodami duomenys būtų tikslūs ir atnaujinti;
 - d) *nedarant poveikio Komisijos pareigoms*, duomenys centrinėje sistemoje būtų teisėtai įrašomi, saugomi, taisomi ir trinami;
 - e) centrinės sistemos perduoti pirštų atspaudų duomenų lyginimo rezultatai būtų teisėtai naudojami.
2. Pagal 19 straipsnį kilmės valstybė narė užtikrina šio straipsnio 1 dalyje nurodytų duomenų saugumą prieš perduodama ir perduodama juos centrinei sistemai, taip pat iš centrinės sistemos savo gaunamų duomenų saugumą.
3. Kilmės valstybė narė *atsako* už galutinį duomenų identifikavimą pagal 17 straipsnio 4 dalį.

4. Komisija užtikrina, kad centrinė sistema būtų valdoma pagal šio reglamento nuostatas. *Visų pirma*, Komisija:
- a) patvirtina priemones, užtikrinančias, kad su centrine sistema dirbantys asmenys joje įrašytus duomenis naudotų tik pagal *Eurodac* sistemos paskirtį, nustatytą 1 straipsnio 1 dalyje;
 - b) imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų centrinės sistemos saugumą pagal 19 straipsnį;
 - c) užtikrina, kad tik leidimą dirbti su centrine sistema turintys asmenys galėtų prie jos prieiti, neatmetant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno įgaliojimų.

Komisija Europos Parlamentą ir Tarybą informuoja apie priemones, kurių ji imasi pagal šio straipsnio pirmąją pastraipą.

16 straipsnis Perdavimas

1. Pirštų atspaudai yra skaitmeniniu būdu apdorojami ir perduodami I priede nurodytu duomenų formatu. Kad centrinė sistema *veiktų efektyviai*, valdymo institucija nustato techninius reikalavimus, pagal kuriuos valstybės narės duomenų formatą perduoda į centrinę sistemą ir atvirkščiai. Valdymo institucija užtikrina, kad *valstybių narių perduotus pirštų atspaudų duomenis būtų galima lyginti* kompiuterizuota pirštų atspaudų atpažinimo sistema.
2. Valstybės narės 7 straipsnyje, 10 straipsnio 2 dalyje ir 13 straipsnio 2 dalyje nurodytus duomenis *perduoda* elektroniniu būdu. 7 straipsnyje ir 10 straipsnio 2 dalyje nurodyti duomenys automatiškai įrašomi centrinėje sistemoje. Kad centrinė sistema *veiktų efektyviai*, valdymo institucija nustato techninius reikalavimus, užtikrinančius, kad duomenys elektroniniu būdu galėtų būti tinkamai *perduoti* iš valstybių narių į centrinę sistemą ir atvirkščiai.
3. 7 straipsnio d punkte, 10 straipsnio 2 dalies d punkte **ir 13 straipsnio 1 dalyje** minėtas *referencinis* numeris turi *leisti* tiksliai *susieti* duomenis su vienu konkrečiu asmeniu ir su tuos duomenis **perdavusia** valstybe nare. Be to, jis turi teikti galimybę *sužinoti*, ar tokie duomenys yra susiję su 6 straipsnyje, 10 straipsnyje arba 13 straipsnyje nurodytu asmeniu.
4. *Referencinis* numeris prasideda atpažinimo raide arba raidėmis, pagal kurias laikantis I priede nurodytos normos || nustatoma duomenis perduodanti valstybė narė. Po atpažinimo raidės ar raidžių eina asmens kategoriją žymintis skaitmuo. „1“ žymi duomenis, susijusius su 6 straipsnyje nurodytais asmenimis, „2“ su 10 straipsnyje nurodytais asmenimis ir „3“ su 13 straipsnyje nurodytais asmenimis.
5. Valdymo institucija nustato technines procedūras, būtinas, kad valstybės narės galėtų užtikrinti, kad centrinė sistema gautų tiksliai apibrėžtus duomenis.
6. Centrinė sistema kuo skubiau patvirtina perduotų duomenų gavimą. Tuo tikslu valdymo institucija nustato techninius reikalavimus, užtikrinančius, *jos* paprašius valstybės narės gautų gavimo patvirtinimo kvitą.

17 straipsnis Lyginimas ir rezultatų perdavimas

1. Valstybės narės užtikrina tinkamos kokybės pirštų atspaudų duomenų perdavimą, kad juos būtų galima lyginti kompiuterizuota pirštų atspaudų atpažinimo sistema. Kad

centrinės sistemos lyginimo rezultatai būtų labai tikslūs, valdymo institucija apibrėžia atitinkamą perduodamų pirštų atspaudų duomenų kokybę. Centrinė sistema kuo skubiau patikrina perduotų pirštų atspaudų duomenų kokybę. Jei pirštų atspaudų duomenys netinkami lyginti naudojant kompiuterizuotą pirštų atspaudų atpažinimo sistemą, centrinė sistema prašo valstybę narę perduoti tinkamos kokybės pirštų atspaudų duomenis.

2. Centrinė sistema *atlieka palyginimus* tokia seka, kokia gauna prašymus. Kiekvienas prašymas turi būti *išnagrinėtas* per 24 valandas. ■ *Valstybė* narė dėl prižasčių, susijusių su nacionalinės teisės aktais, gali prašyti, kad *palyginimai* būtų atlikti ypatingos skubos tvarka per vieną valandą. Jei to negalima padaryti dėl aplinkybių, nepriklausančių nuo valdymo institucijos, centrinė sistema prašymą *nagrinėja* pirmenybės tvarka, kai tik išnyksta šios trukdančios aplinkybės. Tokiais atvejais, kad centrinės sistemos veikla būtų efektyvi, valdymo institucija nustato kriterijus, užtikrinančius prašymų *nagrinėjimo* pirmenybės tvarką.
3. Kad centrinės sistemos veikla būtų efektyvi, valdymo institucija nustato taikomą gautų duomenų tvarkymo ir lyginimo rezultatų perdavimo tvarką.
4. Lyginimo rezultatus nedelsdama tikrina kilmės valstybė narė. Galutinį identifikavimą atlieka kilmės valstybė narė bendradarbiaudama su atitinkamomis valstybėmis narėmis pagal Dublino reglamento 33 straipsnį.
Iš centrinės sistemos gauta informacija, susijusi su kitais nepatikimais pripažintais duomenimis, ištrinama ■ kai tik nustatomas tų duomenų nepatikimumas.
5. Po galutinio identifikavimo pagal šio straipsnio 4 dalį paaiškėjus, kad iš centrinės sistemos gauto *palyginimo* rezultatai yra netikslūs, valstybės narės apie tai praneša Komisijai, valdymo institucijai ***ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.***

■

18 straipsnis

Valstybių narių ir centrinės sistemos ryšio palaikymas

Duomenys iš valstybių narių į centrinę sistemą ir atvirkščiai || perduodami naudojantis ryšių infrastruktūra, kurią turi suteikti valdymo institucija. Kad centrinės sistemos veikla būtų efektyvi, valdymo institucija nustato naudojimuisi ryšių infrastruktūra reikalingas technines procedūras.

19 straipsnis

Duomenų saugumas

1. ***Kilmės*** valstybė narė užtikrina duomenų saugumą prieš perdavimą ir perdavimo centrinei sistemai metu. Kiekviena valstybė narė užtikrina iš centrinės sistemos gaunamų duomenų saugumą.
2. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių, įskaitant apsaugos *planą*, skirtų nacionalinei sistemai, siekdama:
 - a) fiziškai apsaugoti duomenis, be kita ko, sudarydama nenumatytų atvejų planus, skirtus ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugai;
 - b) neleisti leidimo neturintiems asmenims naudotis nacionaliniais įrenginiais, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas pagal *Eurodac* sistemos paskirtį (tikrinimas prie įėjimo į įrenginį);
 - c) užkirsti kelią duomenų laikmenų nuskaitymui, kopijavimui, keitimui arba

- ištrynimui* be leidimo (duomenų laikmenų kontrolė);
- d) užkirsti kelią duomenų įvedimui ir neleistinam saugomų asmens duomenų tikrinimui, keitimui arba *ištrynimui* be leidimo (saugojimo kontrolė);
 - e) užkirsti kelią *Eurodac* duomenų tvarkymui ir bet kokiam neleistinam *Eurodac* tvarkomų duomenų keitimui arba naikinimui be leidimo (duomenų įvedimo kontrolė);
 - f) užtikrinti, jog asmenims, kuriems suteiktas prieigos prie *Eurodac* leidimas, būtų leista naudotis tik tais duomenimis, kuriuos apima jų prieigos leidimas, nurodant asmeninę vienintelę vartotojo tapatybę ir tik konfidencialius prieigos būdus (prieigos prie duomenų kontrolė);
 - g) užtikrinti, kad visos institucijos, turinčios prieigos prie *Eurodac* teisę, sukurtų aprašus, kuriuose būtų nurodytos asmenų, turinčių prieigos teisę, teisę įvesti, atnaujinti, naikinti duomenis ir jų ieškoti, funkcijos bei pareigos, ir pareikalavus nedelsdamos pateiktų šiuos aprašus 24 straipsnyje nurodytoms nacionalinėms priežiūros institucijoms (personalo aprašai);
 - h) užtikrinti galimybę patikrinti ir nustatyti, kurioms institucijoms asmens duomenys gali būti perduodami naudojant duomenų perdavimo įrangą (perdavimo kontrolė);
 - i) užtikrinti, kad būtų galima patikrinti ir nustatyti, kas, kada, koku tikslu ir kokius duomenis tvarkė *Eurodac* (duomenų įrašymo kontrolė);
 - j) užkirsti kelią asmens duomenų skaitymui, kopijavimui, keitimui arba naikinimui be leidimo, tuo metu kai jie perduodami į *Eurodac* ar iš jos arba pervežant duomenų laikmenas, visų pirma naudojant *tinkamus* šifravimo metodus (pervežimo kontrolė);
 - k) stebėti šioje dalyje nurodytų saugumo priemonių veiksmingumą ir imtis būtinų su vidaus stebėseną susijusių organizacinių priemonių, siekiant užtikrinti šio reglamento reikalavimų laikymąsi (savikontrolė).
3. ***Visos Eurodac sistemoje dalyvaujančios institucijos neleidžia naudotis sistemoje Eurodac įrašytais duomenimis ar jų perduoti leidimo neturinčios trečiosios šalies institucijoms, ypač asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kilmės valstybei.***
4. Valdymo institucija imasi priemonių, kurių reikia šio straipsnio 2 dalyje nustatytiems su *Eurodac* veikla susijusiems tikslams pasiekti, įskaitant saugumo plano patvirtinimą.
5. ***Valdymo institucija nustato bendruosius reikalavimus, kuriuos turi įvykdyti asmenys, siekiantys gauti prieigos prie Eurodac leidimą.***

20 straipsnis

Prieiga prie Eurodac sistemoje įrašytų duomenų, jų taisymas arba ištrynimasis

1. Kilmės valstybė narė turi prieigą prie duomenų, kuriuos ji yra perdavusi ir kurie yra įrašyti į centrinę sistemą pagal šio reglamento nuostatas.
Nė viena valstybė narė negali nei atlikti paieškų kitos valstybės narės perduotuose duomenyse, nei gauti tokių duomenų, išskyrus duomenų, atsiradusių dėl 6 straipsnio 6 dalyje nurodyto lyginimo.
2. Valstybių narių valdžios institucijos, kurioms pagal šio straipsnio 1 dalį centrinėje sistemoje įrašyti duomenys yra prieinami, yra *siekiant įgyvendinti 1 straipsnio 1 dalį kiekvienos valstybės narės paskirtos valdžios institucijos. Atliekant šį paskyrimą nurodomas konkretus padalinys, atsakingas už užduočių, susijusių su šio reglamento*

taikymu, vykdymą. Kiekviena valstybė narė nedelsdama perduoda Komisijai ir valdymo institucijai šių institucijų sąrašą ir praneša apie jo pakeitimus; ***pakeitimų atveju – ne vėliau kaip per 30 dienų nuo sąrašo pakeitimo.*** Valdymo institucija konsoliduotą sąrašą skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Jeigu sąrašas keičiamas, valdymo institucija kartą per metus skelbia atnaujintą konsoliduotą sąrašą.

3. Tik kilmės valstybė narė turi teisę keisti centrinei sistemai || perduotus duomenis, tokius duomenis taisydama ar papildydama, arba juos *ištrinti nedarydama poveikio ištrynimui, atliekamam* pagal 8 straipsnį arba 12 straipsnio 1 dalį.

4. Jei kuri nors valstybė narė ar valdymo institucija turi įrodymų, kad centrinėje sistemoje įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, ji kuo skubiau praneša tai kilmės valstybei narei.

Jei kuri nors valstybė narė turi įrodymų, kad duomenys į centrinę sistemą buvo įrašyti prieštaraujant šiam reglamentui, ji kuo skubiau praneša Komisijai ir kilmės valstybei narei. Ši atitinkamus duomenis patikrina ir prireikus nedelsdama juos *pataiso* arba ištrina.

5. Valdymo institucija centrinėje sistemoje įrašytų duomenų neperduoda ir neleidžia gauti jokios trečiosios šalies valdžios institucijoms, jeigu to daryti nebuvo konkrečiai įgaliota remiantis Bendrijos susitarimu dėl valstybės, atsakingos už *prašymo suteikti tarptautinę apsaugą* nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų.

21 straipsnis

Registracija

1. Valdymo institucija registruoja visas centrinėje sistemoje atliekamas duomenų tvarkymo operacijas. Registravimo įrašuose nurodomas *prieigos* tikslas, data ir laikas, perduoti duomenys, užklausai naudoti duomenys bei duomenis įvedančio ar duomenų ieškančio padalinio pavadinimas ir atsakingi asmenys.
2. Tokie įrašai gali būti naudojami tik duomenų apsaugai prižiūrint duomenų tvarkymo leistinumą, taip pat siekiant užtikrinti duomenų saugumą pagal 19 straipsnį. Įrašai turi būti *tinkamomis* priemonėmis saugomi, kad nebūtų naudojami be leidimo ir po vienerių metų ||, praėjus 8 straipsnyje ir 12 straipsnio 1 dalyje nurodytam saugojimo laikotarpiui, ištrinami, jei jie yra nereikalingi jau prasidėjusioms priežiūros procedūroms.
3. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių, skirtų nacionalinei sistemai, siekdama šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų tikslų. Be to, kiekviena valstybė narė saugo įrašus apie darbuotojus, kuriems suteiktas tinkamas leidimas įvesti duomenis arba vykdyti jų paiešką.

22 straipsnis

Atsakomybė

1. Kiekvienas asmuo arba kiekviena valstybė narė, patyrę žalą dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar kokio nors veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamente nustatytais nuostatomis, turi teisę iš valstybės narės, atsakingos už tą padarytą žalą, gauti kompensaciją. Ta valstybė narė iš dalies arba visiškai atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad *neatsako* už įvykį, dėl kurio *kilo* ta žala.
2. Jei dėl to, kad valstybė narė nesilaiko || pareigų pagal šį reglamentą, padaroma žala centrinei sistemai, ta valstybė narė laikoma atsakinga už tą žalą, nebent valdymo institucija arba kita valstybė narė nesiėmė *pagrįstų* priemonių, kad neleistų *kilti tai žalai* arba kuo labiau sumažintų jos poveikį, *ir tiek, kiek tai* nebuvo padaryta.

3. *Reikalavimus* valstybei narei *atlyginti* šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą žalą reglamentuoja valstybės narės *atsakovės* nacionalinės teisės nuostatos.

23 straipsnis

Duomenų subjekto teisės

1. Asmeni, kuriam taikomas šis reglamentas, kilmės valstybė narė raštu, *ar* prirėikus žodžiu, jam *suprantama ar*, kaip pagrįstai *preziumuojama*, suprantama kalba informuoja apie:
- asmens, imančio pirštų atspaudus, ir jo atstovo, jei toks yra, tapatybę;
 - tikslą, kuriam jo duomenys bus tvarkomi *Eurodac* sistemoje, įskaitant Dublino reglamento tikslų aprašymą pagal to reglamento 4 straipsnį;
 - duomenų gavėjus;
 - jei tai asmuo, kuriam taikomas 6 straipsnis arba 10 straipsnis, – *pareigą* imti jo pirštų atspaudus;
 - teisę susipažinti su duomenimis, susijusiais su *juo*, teisę prašyti, kad *su juo susiję* netikslūs duomenys ■ būtų ištaisyti arba neteisėtai tvarkomi *su juo susiję duomenys* ■ būtų *ištrinti, o taip pat susipažinti su* ■ naudojimosi *šiomis* teisėmis *procedūromis*, įskaitant *asmens, imančio pirštų atspaudus*, ir **24 straipsnyje** nurodytų nacionalinių priežiūros institucijų, kurios nagrinėja paraiškas dėl asmens duomenų apsaugos, kontaktinius duomenis.

Asmeniui, kuriam taikomas 6 arba 10 straipsnis, pirmoje pastraipoje nurodyta informacija teikiama, kai imami jo pirštų atspaudai.

Asmeniui, kuriam taikomas 13 straipsnis, pirmoje pastraipoje nurodyta informacija teikiama ne vėliau, negu su tuo asmeniu susiję duomenys perduodami centrinei sistemai. *Ši pareiga netaikoma* tais atvejais, kai teikti tokią informaciją yra neįmanoma arba kai tam reikalinga neproporcingai daug pastangų.

Jeigu *asmuo, kuriam taikomas šis reglamentas*, yra nepilnametis, valstybė narė teikia informaciją *tinkamai* atsižvelgdama į jo amžių.

2. Kiekvienoje valstybėje narėje kiekvienas duomenų subjektas pagal tos valstybės *narės* įstatymus, kitus teisės aktus ir procedūras gali naudotis Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnyje nustatytais teisėmis.

Nedarant poveikio pareigai teikti kitą informaciją pagal Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio a punktą, duomenų subjektas turi teisę gauti informacinį pranešimą apie su juo susijusius duomenis, įrašytus centrinėje sistemoje, ir apie valstybę narę, perdavusią juos centrinei sistemai. Tokią galimybę susipažinti su duomenimis gali suteikti tik valstybė narė.

3. Kiekvienoje valstybėje narėje kiekvienas asmuo gali reikalauti, kad *iš tikrųjų* neteisingi duomenys būtų pataisyti arba kad neteisėtai įrašyti duomenys būtų ištrinti. Pernelyg nedelsdama duomenis *ištaiso* ir *ištrina* juos perdavusi valstybė narė, laikydamasi || įstatymų, kitų teisės aktų ir procedūrų.
4. Jei taisymo ir trynimo teisėmis naudojamosi ne duomenis perdavusioje valstybėje narėje, tos valstybės narės valdžios institucijos *susisieikia* su atitinkamos valstybės narės ar atitinkamų valstybių narių, pateikusių duomenis, valdžios institucijomis, kad ši valstybė ar šios valstybės galėtų patikrinti duomenų tikslumą bei jų perdavimo ir įrašymo į centrinę sistemą teisėtumą.
5. Jei pasirodo, kad centrinėje sistemoje įrašyti duomenys *iš tikrųjų* yra netikslūs arba

buvo įrašyti neteisėtai, tuos duomenis perdavusi valstybė narė juos ištaiso arba ištrina pagal 20 straipsnio 3 dalį. Pernelyg nedelsdama ta valstybė narė duomenų subjektui raštu patvirtina, kad ėmėsi veiksmų su juo susijusiems duomenims ištaisyti ar ištrinti.

6. Jei duomenis perdavusi valstybė narė nesutinka, kad centrinėje sistemoje įrašyti duomenys *iš tikrųjų* yra netikslūs arba buvo įrašyti neteisėtai, pernelyg nedelsdama duomenų subjektui raštu paaiškina, kodėl nesiruošia tų duomenų ištaisyti ar ištrinti.
Ta valstybė narė duomenų subjektui taip pat pateikia informaciją, paaiškinančią, kokių priemonių jis gali imtis, jei nesutinka su pateiktu paaiškinimu. Taip pat pateikiama informacija apie tai, kaip pareikšti ieškinį arba – atitinkamais atvejais – pateikti skundą tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms ar teismams, ir apie finansinę ar kitą pagalbą, kurią galima gauti pagal tos valstybės narės įstatymus, kitus teisės aktus ir procedūras.
7. Remiantis šio straipsnio 2 ir 3 dalimis kiekviename reikalavime *atlyginti žalą pateikiami* visi duomenys, būtini duomenų subjektui identifikuoti, įskaitant pirštų atspaudus. Tokie duomenys naudojami tik tam, kad būtų leista naudotis šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytomis teisėmis, o paskui nedelsiant sunaikinami.
8. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja siekdamos skubiai įgyvendinti šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytas teises.
9. Kai tik asmuo prašo su juo susijusių duomenų pagal šio straipsnio **2 dalį**, kompetentinga institucija raštiško dokumento pavidalu *įregistruoja* informaciją apie tokį prašymą ir pareikalavus nedelsdama šį dokumentą pateikia **24 straipsnyje** nurodytoms nacionalinėms priežiūros institucijoms.
10. Kiekvienoje valstybėje narėje nacionalinė priežiūros institucija padeda duomenų subjektui pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnio 4 dalį naudotis savo teisėmis.
11. Duomenis perdavusios valstybės narės nacionalinė priežiūros institucija ir valstybės narės, kurioje yra duomenų subjektas, nacionalinė priežiūros institucija padeda ir paprašytos jam pataria, kaip pasinaudoti teise ištaisyti ar ištrinti duomenis. Šiuo tikslu abi nacionalinės priežiūros institucijos tarpusavyje bendradarbiauja. Tokios pagalbos prašymai gali būti pateikiami valstybės narės, kurioje yra duomenų subjektas, nacionalinei priežiūros institucijai, kuri tuos prašymus perduoda duomenis perdavusios valstybės narės institucijai.
12. Kiekvienoje valstybėje narėje kiekvienas asmuo gali pagal tos valstybės *narės* įstatymus, kitus teisės aktus ir procedūras pareikšti ieškinį arba – atitinkamais atvejais – pateikti skundą *kompetentingoms* tos valstybės *narės* institucijoms ar teismams, jei jam neleidžiama naudotis šio straipsnio 2 dalyje nustatyta *prieigos* teise.
13. Kiekvienas asmuo pagal duomenis perdavusios valstybės narės įstatymus, kitus teisės aktus ir procedūras gali pareikšti ieškinį arba – atitinkamais atvejais – pateikti skundą tos valstybės kompetentingoms institucijoms arba teismams dėl centrinėje sistemoje įrašytų su juo susijusių duomenų, kad pasinaudotų savo teisėmis pagal šio straipsnio 3 dalį. Nacionalinės priežiūros institucijos pareiga pagal šio straipsnio 11 dalį padėti ir paprašytai patarti duomenų subjektui išlieka per visą ieškinio ar skundo nagrinėjimo procedūrą.

24 straipsnis

Nacionalinės priežiūros institucijos vykdoma priežiūra

1. Kiekviena valstybė narė nustato, kad pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnio 1 dalį paskirta nacionalinė priežiūros institucija ar institucijos pagal || atitinkamą nacionalinę teisę nepriklausomai *prižiūri*, ar atitinkama valstybė narė teisėtai pagal šį reglamentą

tvarko ir perduoda asmens duomenis centrinei sistemai.

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad nacionalinė priežiūros institucija *ar institucijos* turėtų galimybę gauti asmenų, turinčių pakankamai žinių apie pirštų atspaudų duomenis, konsultaciją.

25 straipsnis

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno vykdoma priežiūra

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas prižiūri, kad valdymo institucijos asmens duomenų tvarkymo veikla būtų vykdoma pagal šį reglamentą. Atitinkamos pareigos ir įgaliojimai nurodyti Reglamento (EB) Nr. 45/2001 46 ir 47 straipsniuose. ***Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas gali paprašyti valdymo institucijos bet kokios informacijos, kuri jam būtina atlikti pagal šį reglamentą pavestas funkcijas.***
2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas ketverius metus pagal tarptautinius audito standartus būtų atliekamas valdymo institucijos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. *Tokio audito* ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, *Komisijai*, valdymo institucijai || ir nacionalinėms priežiūros institucijoms. Prieš patvirtinant ataskaitą, valdymo institucijai suteikiama galimybė pateikti pastabas.

26 straipsnis

Nacionalinių priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno bendradarbiavimas

1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas neviršydami įgaliojimų aktyviai bendradarbiauja vykdydami || pareigas ir užtikrina suderintą *Eurodac* priežiūrą.
2. Pagal savo kompetenciją jie keičiasi atitinkama informacija, padeda vieni kitiems atlikti auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja problemas, susijusias su nepriklausoma priežiūra ar naudojimusi duomenų subjekto teisėmis, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir prireikus didina informuotumą apie su duomenų apsauga susijusias teises.
3. Tuo tikslu nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas rengia posėdžius ne rečiau kaip du kartus per metus. Šių posėdžių išlaidas padengia ir susijusias paslaugas teikia Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Pirmame posėdyje patvirtinamos darbo tvarkos taisyklės. Tolesni darbo metodai nustatomi bendrai, atsižvelgiant į poreikį. Kas dvejus metus Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir valdymo institucijai siunčiama bendra veiklos ataskaita.

VII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

27 straipsnis

Išlaidos

1. Su centrinės sistemos ir ryšių infrastruktūros įsteigimu ir veikla susijusios išlaidos padengiamos iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.

2. Nacionalinių padalinių išlaidas ir dėl jų prijungimo prie centrinės sistemos patirtas išlaidas padengia kiekviena valstybė narė.

28 straipsnis

Metinė ataskaita: *stebėjimas* ir vertinimas

1. Valdymo institucija Europos Parlamentui ir Tarybai *teikia* centrinės sistemos veiklos metinę ataskaitą. Metinėje ataskaitoje pagal iš anksto šio straipsnio 2 dalyje nurodytiems tikslams nustatytus kiekybinius rodiklius pateikiama informacija apie *Eurodac* sistemos valdymą ir veiklos rezultatus.
2. Valdymo institucija užtikrina, kad veiktų centrinės sistemos funkcionavimo *priežiūros* pagal siekiamus veiklos rezultatus, rentabilumo ir paslaugos kokybės rodiklius procedūras.
3. Techninio aptarnavimo, ataskaitų ir statistinės informacijos teikimo tikslais valdymo institucijai suteikiama prieiga prie būtinos informacijos, susijusios su centrinėje sistemoje atliekamomis duomenų tvarkymo operacijomis.
4. Kas dvejus metus valdymo institucija Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai pateikia centrinės sistemos techninio funkcionavimo, įskaitant jos saugumo, ataskaitą.
5. Praėjus trejiems metams nuo šio reglamento taikymo pradžios, kaip nustatyta 33 straipsnio 2 dalyje, o paskui – kas ketveri metai, Komisija rengia bendrą sistemos *Eurodac* vertinimą, kuriame pasiekti rezultatai lyginami su nustatytais tikslais, šio reglamento taikymu centrinės sistemos atžvilgiu, centrinės sistemos saugumu ir vertinamas *tolesnis* pamatinių nuostatų galiojimas bei išvadų reikšmė būsimai veiklai. Komisija pateikia vertinimų ataskaitas Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Valstybės narės pateikia valdymo institucijai ir Komisijai informaciją, reikalingą šio straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytoms ataskaitoms parengti.
7. Valdymo institucija pateikia Komisijai informaciją, reikalingą šio straipsnio 5 dalyje nurodytam bendram vertinimui parengti.

29 straipsnis

Sankcijos

Valstybės narės imasi *būtinų* priemonių užtikrinti, kad už centrinėje sistemoje įrašytų duomenų naudojimą, prieštaraujantį 1 straipsnio 1 dalyje nustatyta *Eurodac* sistemos paskirčiai, būtų *taikomos sankcijos*, įskaitant nacionalinės teisės aktuose nustatytas veiksmingas, proporcingas ir *atgrasančias* administracines ir (arba) baudžiamąsias sankcijas.

30 straipsnis

Teritorinio taikymo sritis

Šio reglamento nuostatos netaikomos jokiai teritorijai, kuriai netaikomas Dublino reglamentą.

31 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostata

Duomenys, užblokuoti centrinėje sistemoje pagal *Reglamento (EB) Nr. 2725/2000* 12 straipsnį, atblokuojami ir pažymimi pagal šio reglamento 14 straipsnio 1 dalį, remiantis pagal 33 straipsnio 2 dalį pateiktais duomenimis.

32 straipsnis
Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 2725/2000 || ir *Reglamentas* (EB) Nr. 407/2002 || panaikinami nuo šio reglamento 33 straipsnio 2 dalyje nurodytos dienos.

Nuorodos į panaikintus reglamentus laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikties lentelę.

33 straipsnis
Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.
2. Šis reglamentas taikomas nuo tos dienos, kurią Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbia, kad įvykdytos šios sąlygos:
 - a) kiekviena valstybė narė pranešė Komisijai, kad yra tinkamai techniškai pasirengusi perduoti duomenis centrinei sistemai vadovaudamasi šiuo reglamentu; ir
 - b) Komisija yra tinkamai techniškai parengusi centrinę sistemą pradėti operacijas pagal šį reglamentą.
3. Valstybės narės, kai tik yra tinkamai pasirengusios, praneša Komisijai apie šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą pasirengimą, tačiau bet koku atveju ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.
4. **4 straipsnio 4 dalyje nurodytu pereinamuoju laikotarpiu šiame reglamente daromos nuorodos į valdymo instituciją laikomos nuorodomis į Komisiją.**

|| Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėms narėms pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

Priimta ||

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

I PRIEDAS

Duomenų formatas keičiantis pirštų atspaudų duomenimis

Nustatomas toks keitimosi pirštų atspaudų duomenimis formatas:

ANSI/NIST-ITL 1a-1997, 3 versija, 2001 m. birželio mėn. (INT-1) ir bet kurios būsimos šio standarto atmainos.

Valstybių narių atpažinimo raidžių norma:

Taikoma ši ISO norma: ISO 3166-2 raidžių kodas.

II PRIEDAS

Panaikinti reglamentai
(nurodyti 32 straipsnyje)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2725/2000

(OL L 316, 2000 12 15, p. 1.)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 407/2002

(OL L || 62, 2002 3 5, p. 1.)

III PRIEDAS

Atitikties lentelė

Reglamentas Nr. (EB) 2725/2000	Šis reglamentas
1 straipsnio 1 dalis	1 straipsnio 1 dalis
1 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	3 straipsnio 1 dalis
1 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	3 straipsnio 4 dalis
1 straipsnio 3 dalis	1 straipsnio 2 dalis
<i>2 straipsnis</i>	<i>2 straipsnis</i>
3 straipsnio 1 dalis	3 straipsnio <i>1 dalis</i>
3 straipsnio 2 dalis	3 straipsnio 3 dalis
3 straipsnio 3 dalis	5 straipsnis
3 straipsnio 4 dalis	-
4 straipsnio 1 dalis	6 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalis	-
4 straipsnio 3 dalis	6 straipsnio <i>4 dalis</i>
4 straipsnio 4 dalis	6 straipsnio <i>5 dalis</i>
4 straipsnio 5 dalis	6 straipsnio <i>6 dalis</i>
4 straipsnio 6 dalis	17 straipsnio 4 dalis
<i>4 straipsnio 7 dalis</i>	-
5 straipsnis	7 straipsnis
6 straipsnis	8 straipsnis
7 straipsnis	9 straipsnis

8 straipsnis	10 straipsnis
9 straipsnis	11 straipsnis
10 straipsnis	12 straipsnis
11 straipsnio 1–4 dalys	13 straipsnio 1–4 dalys
11 straipsnio 5 dalis	-
12 straipsnis	14 straipsnis
13 straipsnis	15 straipsnis
14 straipsnis	19 straipsnis
15 straipsnis	20 straipsnis
16 straipsnis	21 straipsnis
17 straipsnis	22 straipsnis
18 straipsnis	23 straipsnis
19 straipsnis	24 straipsnis
20 straipsnis	25 straipsnis
21 straipsnis	27 straipsnis
22 straipsnis	-
23 straipsnis	-
24 straipsnis	28 straipsnis
25 straipsnis	29 straipsnis
26 straipsnis	30 straipsnis
27 straipsnis	33 straipsnis
-	II priedas
Reglamentas Nr. (EB) 407/2002	Šis reglamentas
<i>1 straipsnis</i>	-
2 straipsnis	16 straipsnis
3 straipsnis	17 straipsnis

4 straipsnis

18 straipsnis

5 straipsnio 1 dalis

3 straipsnio 3 *dalis*

I priedas

I priedas

II priedas

-